

Centralizator publicații individuale în reviste ISI, Proceedings ISI, reviste BDI

Ani calendaristici 2013 și 2014

Numele și prenumele	Denumire articol	Autori	Denumire revista	Denumire Conferință (unde este cazul)	Categorie revistă (A, B, C)	ISSN	Factor de impact/Scor relativ de influență	Anul publicării
Boncescu Silvia	«Polysémie et néologie: quels défis?»	Boncescu Silvia		Actele Seminarului de Didactică Universitară <i>La polysémie dans tous ses états II</i> , Constanța 2013		în curs de apariție		2014
Boncescu Silvia	«Le texte informatique : notions de lexicologie pour l'enseignement de la traduction spécialisée»	Boncescu Silvia		Colocviu "La traduction spécialisée. Approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation", Craiova, 27-29 noiembrie 2013		în curs de apariție		2014
Bîzu Carmen	«Polysémie et difficultés de traduction dans le texte technique»	Ilinca, C. Bîzu C.,		Seminar de didactică universitară, Universitatea Ovidius din Constanța, 29 august-3 septembrie 2013, seminar organizat în cadrul proiectului de		în curs de apariție		2014

				cercetare ResReDU				
Bîzu Carmen	« Aspects linguistiques des termes techniques »	Apostol, A., Bîzu, C. , Ilinca, C.,		<i>Colloque international L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée</i> , 4- 5 octombrie 2013, Universitatea de Stat din Moldova, Chişinău , colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.		în curs de apariție		2014
Bîzu Carmen	«Traduire le texte technique-savoir orienté vers la pratique»	Bîzu Carmen		<i>La traduction spécialisée : approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation</i> , 27- 29 noiembrie, Universitatea din Craiova, colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.		în curs de apariție		2014
Dabu Bianca	«Translating Fishing Unadapted Loanwords from English into Romanian»	Dabu Bianca	Limba și Literatura, Repere identitare în context european	Limba și Literatura, Repere identitare în context european	C Index Copernicus http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999 , Scipio: http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity Fabula: http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-	ISSN: 1843-1577		2013

					of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en-48563.php , Journal Database: http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577			
Dabu Bianca	«Mobbing and Bullying in Business Organizations and Consequences on Human Health»	Bianca Dabu, Andreea Draghici	Scientific Bulletin - Economic Sciences / Buletin Stiintific -		RePEc database ((Research Papers in Economics): EconPapers - http://econpapers.repec.org/article/ptsjournal ↓ IDEAS - http://ideas.repec.org/s/pts/journal.html DOAJ database (Directories of Open Access Journals): DOAJ - http://www.doaj.org/openurl?genre=journal&issn=15831809	online ISSN 2344-4908,		Jan 2013, Vol. 12 Issue 1, pp. 63-71,
Dabu Bianca	«English Words in Fishing Terminology»		Limba și Literatura, Repere identitare în context european	Limba și Literatura, Repere identitare în context european	C Index Copernicus http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=4999 , Scipio: http://www.scipio.ro/web/language-and-literature-european-landmarks-	ISSN: 1843-1577		2014 (in curs de publicare)

					<p><u>of-identity</u> Fabula:http://www.fabula.org/actualites/language-and-literature-european-landmarks-of-identity-langue-et-litterature-repere-identitaire-en-48563.php, Journal Database:http://journaldatabase.org/journal/issn1843-1577</p>			
Ilinca Elena-Cristina	« Aspects de la traduction technique du français au roumain »	Ilinca, C. Tomescu, M.,	<i>Traduire – technique et pragmatisme,</i> nr. 228/ pp. 68-81	-	BDI- http://www.revues.org/	ISSN 0395773 X		2013
Ilinca Elena-Cristina	« La terminologie : quelques repères dans la formation d'une discipline »	Ilinca, C.	<i>Studii si cercetari filologice. Seria limbi straine aplicate,</i> nr. 12, pp. 192-200		B	ISSN 1583-2236		2013
Ilinca Elena-Cristina	«Polysémie et difficultés de traduction dans le texte technique»	Ilinca, C. Bîzu C.,		Seminar de didactică universitară, Universitatea Ovidius din Constanta, 29 august-3 septembrie 2013, seminar organizat in cadrul proiectului de		în curs de apariție		2014

				cercetare ResReDU				
Ilinca Elena-Cristina	« Aspects linguistiques des termes techniques »	Apostol, A., Dimcea, C., Ilinca, C.		<i>Colloque international L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée</i> , 4-5 octombrie 2013, Universitatea de Stat din Moldova, Chişinău , colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.		în curs de apariție		2014
Ilinca Elena-Cristina	«Translating French Medical Neologisms into Romanian: Insights into the complexity»	Ilinca, C. Tomescu, M.,		Conferinta internationala <i>EuroLinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service</i> , Univeristatea din Calabria, 8-9 noiembrie 2012		Cambridge Scholars în curs de apariție		2014
Ionica Laura	«The multi-faceted teacher in the contemporary educational system»	Ionica Laura		Language and Literature – European Landmarks of Identity	C	ISSN: 184 - 1577		2013
Ionica Laura	«Lexicon dynamics in the mass-media language»	Ionica Laura	Studii de gramatica contrastiva , CNCS		C	ISSN: 1584-143X		2013
Ionica Laura	«Interpretation and analysis of the biblical parables»	Ionica Laura	Les langues du monde et de la Russie		http://www.doaj.org/	ISBN 978-5-9913-0103-9		2013

Ionica Laura	«Traditional and modern methods in ELT»	Ionica Laura	Language and Literature – European Landmarks of Identity		C	ISSN: 184 - 1577		2014
Ionica Laura	«Cognition, Attitude and Affect – Dimensions of the Proficiency Cambridge Exam»	Ionica Laura		New Trends in Language Didactics	C	Presa Universitara Clujeana , Cluj-Napoca (in curs de aparitie)		2014
Maciu Andreea	«Common mistakes in spoken english made by romanian speakers»	MACIU ANDREEA	Limba si literatura. Repere identitare in context european		C			2014
Matrozi Marin Adina	« <i>Devices to Limit Ambiguity of Reference in Legal Language</i> »	Matrozi Marin Adina	Limba și Literatura. Repere identitare în context european	Lucrările celei de-a XI-a conferințe internaționale a Facultății de Litere, Pitești	C	ISSN 1843-1577	EBSCO, INDEX COPERNICUS, DOAJ, FABULA, ACADEMIC JOURNALS DATABASE, SCPIO	2013
Matrozi Marin Adina	« <i>Characteristics of Legal Language. A Brief Study on Legal Terminology as a Source of Difficulties for the General Public (A Romanian – English Contrastive Approach)</i> »	Matrozi Marin Adina	AUF TradSpe Discursul specializat Teorie și practică/ Număr special (2013)			ISSN 1843–8423	Indexată până în prezent în bazele de date Fabula și Modern Language Association în curs de indexare în bazele de date	2013

							EBSCO, ERIH și Index Copernicus. http://www.lit.ugal.ro/SpecializedDiscourse.htm	
Mincă Nicoleta	« <i>The Class of Prepositions in English. A Contrastive Approach</i> »	M.N.	Studii de gramatica contrastiva nr. 20/2013	-	C	ISSN-L:1584 – 143X, e-ISSN: 2344 – 4193 Editura Universitatii din Pitesti	-	2013
Mincă Nicoleta	« <i>Expressing Enforceability of European Community Law in the United Kingdom</i> »	M.N.	Les langues du monde et de la Russie	-	C http://www.doaj.org/	ISBN 978-5-9913-0103-9 Editura Mahachkala, Daguestan University, Russia	-	2013
Mincă Nicoleta	« <i>The Simple Sentence in English and Romanian</i> »	M.N.	Studii de gramatica contrastiva	-	C	in curs de publicare	-	2014

Tomescu Ana-Marina	«Aspects de la traduction technique du français au roumain»	Ilinca, C. Tomescu, A.-M.	<i>Traduire – technique et pragmatisme</i> , nr. 228/ pp. 68-81	-	BDI- http://www.revues.org/	ISSN 0395773 X	-	2013
Tomescu Ana-Marina	«La négation dans les proverbes français et roumains»	Tomescu, A.-M.	<i>Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate</i> , nr. 12/2013, pp. 121-130	-	revista CNCS categoria B http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=5647	Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236	-	2013
Tomescu Ana-Marina	«Traduction spécialisée versus traduction littéraire»	Tomescu, A.-M.	<i>Les langues du monde et de la Russie</i> , pp. 3-16	-	http://www.doaj.org/	Editura Mahachkala, Daguestan University, Russia ISBN 978-5-9913-0097-1;	-	2013
Tomescu Ana-Marina	«L'enseignement des collocations dans la classe de FLE»	Tomescu, A.-M.	<i>Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate</i> , nr. 13/2014	-	revista CNCS categoria B http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=5647	Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 În curs de apariție	-	2014

Tomescu Ana-Marina	«Translating French Medical Neologisms into Romanian: Insights into the complexity»	Ilinca, C. Tomescu, A.-M.		Conferinta internationala <i>Eurolinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service</i> , Univeristatea din Calabria, 8-9 noiembrie 2012		Cambridge Scholars în curs de apariție		2014
Ungureanu Cristina	«Cultural Representations and Media. A Sociolinguistic Approach of American Soap Operas Broadcasted in Romania»	Ungureanu, C. / Georgescu, C	<u>Procedia - Social and Behavioral Sciences</u>	5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, <u>Volume 76</u> , 15 April 2013, Pages 858–862, http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007635	B		-	2013
Ungureanu Cristina	«Students as Actors in Teachers' Socialization. A Sociolinguistic Study wihtin the Romanian Context» http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007659	Ungureanu, C/ Stan, A.,	<u>Procedia - Social and Behavioral Sciences</u>	5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World Issues, <u>Volume 76</u> , 15 April 2013, Pages 868–872,	B		-	2013
Ungureanu Cristina	«Élaborer la terminologie de la sociolinguistique en roumain. » Études de cas, (p56-74	Ungureanu, c.	Vox Romanica (Éditions Francke Verlag	-	B	ISSN 0042-899 X, ISBN 978-3-	-	2013

			Tübingen)			7720-2211-1		
Ungureanu Cristina	«Building the Romanian Dictionary of Sociolinguistics: Steps and Terminological Endeavours»	Ungureanu, C.	Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate, nr. 13/2014	-	B http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=5647	Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1583-2236 În curs de apariție	-	2014

Categorii reviste

- A. **Revistă ISI** = Revistă indexată Thomson Reuters care nu este legată de o conferință
- B. **Proceedings ISI** = Revistă indexată Thomson Reuters care este legată de o conferință
- C. **Revistă BDI** = Revistă indexată într-una sau mai multe baze de date din lista de mai jos.

Pentru domeniul Filologie, printre bazele de date internaționale recunoscute, se numără: ISI Web of Knowledge, Scopus, EBSCO, PROQUEST, ERIH, DOAJ, SpringerLink, CEEOL, ScienceDirect, Index Copernicus International, Ulrich's Web Global Series Directory, Ulrich's Periodicals Directory.

Centralizator cărți sau capitole în cărți

Ani calendaristici 2013 și 2014

Numele și prenumele	Titlu carte/capitol	Autori	Editura	Număr pagini (sau de la...la)	ISBN	Anul publicării
Costeleanu Mirela	Dimensiunile estetice ale limbajului artistic la Mateiu I. Caragiale	Costeleanu Mirela	Editura Sitech	226	978-606-11-3593-6	2013
Costeleanu Mirela	English grammar: theory and exercises	Costeleanu Mirela	Editura Sitech	121	978-606-11-3929-3	2014
Bianca Dabu	Czy istnieje uniwersalny standard praw czlowieska	Dabu Bianca	pod red. Artura Preisnera. Lublin, Poland	pp.27-35	ISBN 978-83-7270-972-1	2013
Bianca Dabu	English Language Assessment Tests	Adina Matrozi, Bianca Dabu	Editura Trialog	pp.60-120	ISBN 978-606-8095-75-2	2013
Bianca Dabu	Pocket Dictionary of English Grammar	Dabu Bianca	Editura Trialog	210 p.	ISBN 978-606-895-81-3	2013
Bianca Dabu	English in Tune	Dabu Bianca	Editura Trialog	220 p	ISBN 978-606-895-85-1	2014
Nițu Carmen Raluca	Reading Cultural Representations of the Body in Virginia Woolf's Novels	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	247	978-606-14-0723-1	2013
Nițu Carmen	Embodied	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	150	978-606-14-0722-4	2013

Raluca	Identities, (Re)Constructed Selves					
Nițu Carmen Raluca	Questions on British Culture and Civilisation	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	125	978-606-14- 0730-9	2013
Nițu Carmen Raluca	Economic Translations	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	155	979-606-14- 0725-5	2013
Nițu Carmen Raluca	Grammatical Difficulties in Translation	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	160	978-606-14- 0724-8	2013
Nițu Carmen Raluca	Grammar Practice for Applied Modern Languages	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	172	978-606-14- 0729-3	2013
Nițu Carmen Raluca	General Vocabulary Practice	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	182	978-606-14- 0741-5	2013
Nițu Carmen Raluca	Writing Specialized Dictionaries: An Anthology of Representative Texts	Nițu Carmen Raluca	Editura Universitaria, Craiova	186	978-606-14- 0742-2	2013
Serbanica Florinela	Le verbe dans le françaisactuel: mode, temps, aspect	Serbanica Florinela	Editura Universitaria, Craiova	229	978-606-14- 0728-6	2013
Ungureanu Cristina	Expressing and Establishing Family Relations: How Romanian Parents-in-law are addressed	Machart, R / Lim, C. / Neo Lim, S. / Yamato, Eriko	Cambridge Scholars Publishing	72-91	978-1-4438- 4662-2	2013

	(in Intersecting Identities and Interculturality: Discourse and Practice)					
--	---	--	--	--	--	--

UNIVERSITATEA DIN PITESTI

FACULTATEA DE LITERE

DEPARTAMENTUL DE LIMBI STRAINE APLICATE

SITUAȚIA CERCETĂRII PE ANUL CALENDARISTIC 2013

Nr. crt.	Autor(i)	Titlul lucrării (carte, articol)	Revista /periodicul (toate datele revistei: ISSN, an, număr, paginile între care se află articolul) Clasificare CNCS (A, B, C) Baza de date (denumire si link)	Editura (daca este cazul), ISSN/ISBN, pag. (de ... la ...)
1.	Aldea Irina	<i>Drumul spre culoare – Studiu poietic al corespondenței lui Van Gogh</i>		Ed. Universitaria, Colecția Logosfera, 2013, ISBN : 978-606-14-0727-9, 205 p.
2.	Aldea Irina	<i>Le système juridique français et Les institutions européennes – Questions</i>		Ed. Universitaria, 2013, ISBN : 978-

		et exercices pour les étudiants en LEA		606-14 – 0681-4, 125 p.
3.	Aldea Irina	<i>Les figures de style en 350 questions</i>		Ed. Universitaria, 2013, ISBN : 978- 606-14-0625-8, 120p
4.	Aldea Irina	<i>Le français de l'Assistance sociale – cours pratique pour les étudiants en assistance sociale et en théologie assistance sociale</i>		Ed. Universitaria, 2013, ISBN : 978-606-14- 0726-2, 123p.
5.	Boncescu Silvia	« Polysémie et néologie: quels défis? »	<i>Seminar de didactica universitara, Universitatea Ovidius din Constanta, 29 august-3 septembrie 2013, seminar organizat in cadrul proiectului de cercetare ResReDU.</i>	în curs de aparitie
6.	Bîzu Carmen coautor	« Polysémie et difficultés de traduction dans le texte technique »	<i>Seminar de didactica universitara, Universitatea Ovidius din Constanta, 29 august-3 septembrie 2013, seminar organizat in cadrul proiectului de cercetare ResReDU.</i>	în curs de aparitie
7.	Bîzu Carmen coautor	« Aspects linguistiques des termes techniques »	Colloque international <i>L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction</i>	în curs de aparitie

			<i>spécialisée</i> , 4- 5 octobrie 2013, Universitatea de Stat din Moldova, Chişinău , colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.	
8.	Bîzu Carmen	«Traduire le texte technique-savoir orienté vers la pratique»	La traduction spécialisée : approches et modèles. Contexte(s), discours, médiation, 27-29 noiembrie, Universitatea din Craiova, colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.	în curs de aparitie
10.	Costeleanu Mirela	<i>Dimensiunile estetice ale limbajului artistic la Mateiu I. Caragiale</i>		Editura Sitech, ISBN 978-606-11-3593-6
11.	Cosma Ioana	„By Way of Detour” (lucrare științifică in curs de publicare	<i>Atenea, A Bilingual Journal of the Humanities and Social Sciences (ISI)</i> , ISSN: 0885-6079, http://ece.uprm.edu/artssciences/atenea/atenea.htm (acceptat in 2013 - publicat feb. 2014).	pp. 73-84
12.	Cosma Ioana	„A Study of the ‚Gradiva Principle’ in Modernism”	<i>Barnolipi, An Interdisciplinary Journal</i> , ISSN: 2249-2666, http://www.barnolipi.com/barnolipilist.php ,	12 pag.

			publicatie internationala, B+ (publicat in 2013)	
13.	Cosma Ioana	“The Dark Wing of Gavriel. Apophasis in Wiesel’s <i>Les portes de la foret</i> ”	Revista <i>Philobiblon</i> , <i>Transylvanian Journal of Multidisciplinary Research in Humanities</i> , ISSN 1224-7448, ISSN online 2247-8442, http://www.philobiblon.ro/	23 pag.
14.	Cosma Ioana	„By Way of Detour” (lucrare științifică în curs de publicare)	<i>Atenea, A Bilingual Journal of the Humanities and Social Sciences</i> (ISI), ISSN: 0885-6079, http://ece.uprm.edu/artssciences/atenea/atenea.htm (acceptat in 2013 - publicat feb. 2014).	pp. 73-84
16.	Dabu Bianca coautor	<i>English Language Assessment Tests</i>		Editura Trialog, ISBN 978-606-8095-75-2
17.	Dabu Bianca	<i>Pocket Dictionary of English Grammar</i>		Editura Trialog, ISBN 978-606-895-81-
18.	Dabu Bianca	<i>Animal Alphabet Book</i>		Editura Trialog, 2013, ISBN 978-606-8095-80-6
19.	Dabu Bianca	<i>Vegetables and Fruits</i>		Editura Trialog, 2013, 978-606-895-82-0
20.	Dabu Bianca	„ <i>Freedom of Conscience – A</i>	<i>Czy istnieje uniwersalny</i>	ISBN 978-83-

	coautor	<i>Fundamental Human Right</i> □	<i>standard praw czlowieska?</i> , Lublin	7270-972-1
21.	Dabu Bianca	<i>„Translating Fishing Unadapted Loanwords from English into Romanian</i> □	Language and Literature – European Landmarks of Identity ISSN: 1843-1577, nr. 12, 2013 Categoria C CNCS http://www.scipio.ro/web/l anguage-and-literature.- european-landmarks-of- identity (in curs de publicare)	
22.	Dabu Bianca	<i>„Mobbing and Bullying in Business Organizations and Consequences on Human Health</i> □	Scientific Bulletin - Economic Sciences / Buletin Stiintific - S; Jan2013, Vol. 12 Issue 1, pp. 63-71, online ISSN 2344-4908 EconPapers - http://econpapers.repec.org /article/ptsjournal IDEAS - http://ideas.repec.org/s/pts/ journal.html The journal is indexed in DOAJ database (Directories of Open Access Journals): DOAJ - http://www.doaj.org/openu rl?genre=journal&issn=15 831809	

23.	Dabu Bianca	<i>„Children Adoption Between Discrimination and Non-Discrimination</i> □	Madrid, 2013, în curs de publicare	
25.	Iconaru Angela	«Le factitif en roumain et en français. Approche contrastive»	Language and Literature – European Landmarks of Identity ISSN: 1843-1577, nr. 12, 2013 Categoria C CNCS http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity (in curs de publicare)	
26.	Ilinca Elena-Cristina	« La terminologie : quelques repères dans la formation d’une discipline »	<i>Studii si cercetari filologice. Seria limbi straine aplicate</i> , 2013, nr.12, revista cat B CNCS http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2013/01/filo.rev_28.01.2013.pdf	Editura Universitatii din Pitesti ISSN-L 1583-2236 pp.192-200
27.	Ilinca Elena-Cristina coautor	«Aspects de la traduction technique du français au roumain »	<i>Traduire – technique et pragmatisme</i> , 2013, no 228 BDI http://www.fabula.org/actualites/la-traduction-technique_55205.php	ISSN 0395773X , pp. 68-81 .
28.	Ilinca Elena-Cristina coautor	«Polysémie et difficultés de traduction dans le texte technique»	<i>Seminar de didactica universitara</i> , Universitatea Ovidius din Constanta, 29 august-3 septembrie 2013,	în curs de aparitie

			seminar organizat in cadrul proiectului de cercetare ResReDU.	
29.	Ilinca Elena-Cristina coautor	« Aspects linguistiques des termes techniques »	Colloque international <i>L'apport de la terminologie à la qualité de la traduction spécialisée</i> , 4- 5 octobrie 2013, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău , colocviu organizat in cadrul proiectului international de cercetare TradSpe.	în curs de aparitie
30.	Ionica Laura	„The multi-faceted teacher in the contemporary educational system□	Language and Literature – European Landmarks of Identity ISSN: 1843-1577, nr. 12, 2013 Categoria C CNCS http://www.scipio.ro/web/language-and-literature.-european-landmarks-of-identity (in curs de publicare)	Editura Universitatii din Pitesti, ISSN: 1843-1577
31.	Ionica Laura	„Lexicon dynamics in the mass-media language□	Studii de gramatica contrastiva, Categoria C, CNCS, ISSN: 1584-143X, Nr. 19, 2013, p.54-61 Index Copernicus http://journals.indexcopernicus.com/karta.php	Editura Universitatii din Pitesti ISSN: 1584-

			?id=5648 Scipio http://scipio.ro/web/studii-de-gramatica-contrastiva	143X
32.	Ionica Laura	„Interpretation and analysis of the biblical parables□	Les langues du monde et de la Russie, ISBN 978-5-9913-0103-9, Rusia p. 8-11	Editura Mahacikala ISBN: 978-5-9913-0103-9
33.	Ivan Mirela	-	-	-
34.	Maciu Andreea	„Common Mistakes in Spoken English Made by Romanian Speakers□ <i>În curs de apari□ie</i>	Limba □i literatura. Repere identitare în context european Publica□ie CNCS, categoria C ISSN 1843-1577	Editura Univ din Pite□ti
35.	Matrozi Marin Adina	<i>Characteristics of Legal Language. A Brief Study on Legal Terminology as a Source of Difficulties for the General Public (A Romanian – English Contrastive Approach), TradSpe, Gala□i,</i>	în Discursul specializat - Teorie □i practică (număr special), Gala□i University Press, pp. 134-141, ISSN 1843-8423,	

		2012	2013. Fabula Modern Language Association și este în curs de indexare în bazele de date EBSCO, ERIH și Index Copernicus.	
36.	Matrozi Marin Adina	<i>Devices to Limit Ambiguity of Reference in Legal Language</i>	în Limba și Literatura, Repere identitare în context european, Lucrările celei de-a XI-a conferințe internaționale a Facultății de Litere, Pitești(în curs de apariție).	
37.	Matrozi Marin Adina coautor	<i>Le droit roumain et le droit communautaire</i>		Editions Universitaires Europeennes, Saarbrucken, Germania, pp. 67- 111, ISBN 978- 613-1-52908-5,

				2013.
38.	Matrozi Marin Adina	<i>Perspective actuale asupra limbajelor de specialitate</i>		216 p., Editura Universitara, Craiova, ISBN 978-606-14-0721-7, 2013.
39.	Matrozi Marin Adina	<i>An Introduction to Legal Language. Theory and Practice</i>		140 p., Editura Trialog, Pitești, ISBN 978-606-8095-74-5, 2013.
40.	Matrozi Marin Adina coautor	<i>English Language Assessment Tests</i>		pp. 1-60, Editura Trialog, Pitești, ISBN 978-606-8095-75-2, 2013.
41.	Mincă Nicoleta	„The Class of Prepositions in English. A Contrastive Approach □	<i>Studii de gramatică contrastivă</i> , ISSN- L:1584 – 143X, e-ISSN: 2344 – 4193; 2013, nr.20; p. 123-127; Clasificare C http://scipio.ro/web/studii-de-gramatica-	Editura Universității din Pitești

			<u>contrastiva</u>	
42.	Mincă Nicoleta	„Expressing Enforceability of European Community Law in the United Kingdom□	Les langues du monde et de la Russie, ISBN 978-5-9913-0103-9; 2013; p. 11 – 16; Rusia	Editura Mahacikala, Rusia
43.	Ni□ă Clementina	-	-	-
44.	Nitu Raluca	<i>Reading Cultural Representations of the Body in Virginia Woolf's Novels</i>		Craiova. Editura Universitaria. 2013. ISBN 978-606-14-0723-1, 247 pagini
45.	Nitu Raluca	<i>Embodied Identities, (Re)Constructed Selves</i>		Craiova. Editura Universitaria. 2013. ISBN 978-606-14-0722-4, 149 pagini
46.	Nitu Raluca	<i>Questions on British Culture and Civilisation</i>		Editura Universitaria. 2013. ISBN 978-606-14-0730-9,

				125 pagini
47.	Nitu Raluca	<i>Economic Translations</i>		Editura Universitaria. 2013. ISBN 979- 606-14-0725-5, 155 pagini
48.	Nitu Raluca	<i>Grammatical Difficulties in Translation</i>		Editura Universitaria. 2013. ISBN 978- 606-14-0724-8, 160 pagini
49.	Nitu Raluca	<i>Grammar Practice for Applied Modern Languages</i>		Craiova. Editura Universitaria. 2013. ISBN 978- 606-14-0724-8, 172 pagini
50.	Nitu Raluca	<i>General Vocabulary Practice</i>		Craiova. Editura Universitaria. 2013. ISBN 978-

				606-14-0741-5, 182 pagini
51.	Nitu Raluca	<i>Writing Specialized Dictionaries: An Anthology of Representative Texts</i>		Craiova. Editura Universitaria. 2013. ISBN 978-606-14-0742-2, 186 pagini
53.	Șerbănică Florinela	<i>Le verbe dans le français actuel: mode, temps, aspect</i>		Editura Universitaria, Craiova, ISBN 978-606-14-0728-6 (229 pagini)
54.	Șerbănică Florinela	«Approche comparée des versions roumaine et française du site de la BRD-Roumanie : stratégies didactiques pour la traduction spécialisée»	<i>La traduction spécialisée: fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle</i>	Editura Peter Lang (in curs de publicare)
55.	Tomescu Ana-Marina	«La négation dans les proverbes français et roumains»	<i>Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate</i> , nr. 12/2013 revista clasificata CNCS categoria B http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=5647	Editura Universitatii din Pitesti, ISSN 1583-2236, pp. 121-130

56.	Tomescu Ana-Marina	«Traduction spécialisée versus traduction littéraire»	<i>Les langues du monde et de la Russie</i>	Editura Mahachka la, Daguestan University, Russia, pp. 3-16, ISBN 978-5-9913-0097-1;
57.	Tomescu Ana-Marina coautor	«Aspects de la traduction technique du français au roumain»	<i>Traduire – technique et pragmatisme</i> , no 228/2013	Syndicat National des traducteurs professionnels, Paris, ISSN 039-773X, pp. 68-81
58.	Ungureanu Cristina coautor	„Students as Actors in Teachers’ Socialization. A Sociolinguistic Study within the Romanian Context □	<u>Procedia - Social and Behavioral Sciences</u> Elsevier: http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007659	Vol. 76, 15 April 2013, Pg: 868–872
59.	Ungureanu Cristina	„Élaborer la terminologie de la sociolinguistique en roumain. Études de cas □	Vox Romanica Vol 72/2013 ISSN 0042-899 X	Éditions Francke VerlagTübingen ISBN 978-3-7720-2211-1 Pg: 56-74
60.	Ungureanu Cristina coautor	„Cultural Representations and Media. A Sociolinguistic Approach of American Soap Operas Broadcasted in Romania □	· <u>Procedia - Social and Behavioral Sciences</u> 5th International Conference EDU-WORLD 2012 - Education Facing Contemporary World	Vol 76, 15 April 2013, Pg: 858–862

			<p>Issues Elsevier http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813007635</p>	
61.	Ungureanu Cristina	<p><i>CHAPTER BOOK</i> <i>Expressing and Establishing Family Relations: How Romanian Parents-in- Law are Addressed</i></p>	<p>in Intersecting Identities and Interculturality: Discourse and Practice</p>	<p>Cambridge Scholars Publishing ISBN 1-4438- 4662-7 Pg: 72-91</p>

UNIVERSITATEA DIN PITESTI

FACULTATEA DE LITERE

DEPARTAMENTUL DE LIMBI STRAINE APLICATE

SITUAȚIA CERCETĂRII PE ANUL CALENDARISTIC 2012

Nr. crt.	Autor(i)	Titlul lucrării (carte, articol)	Revista /periodicul (toate datele revistei: ISSN, an, număr, paginile între care se află articolul) Clasificare CNCS (A, B, C) Baza de date (denumire și link)	Editura (daca este cazul), ISSN/ISBN, pag. (de ... la ...)
1.	Aldea Irina	<i>André Gide et Roger Martin du Gard – deux manières de créer (approche poétique)</i>	-	Ed. Universitaria, Colecția Etudes Françaises, Craiova ISBN: 978-606-14-0558-9 236 pag.
2.	Aldea Irina	« La correspondance entre André Gide et Roger Martin du Gard dans l'espace de la littérature »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843–1577	Editura Universitatii din Pitesti

			pag. 193-202 clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	
3.	Boncescu Silvia	<i>Testtraining: Deutsch als Fremdsprache</i>	-	Editura Universitaria, Craiova ISBN 978-606-14-0454-4 140 pag.
6.	Costeleanu Mirela	«Basic characteristics of the lexical level of Mateiu Caragiale's prose and poetry »	Studii si Cercetari de Onomastica si Lexicologie (SCOL2012, Nr. 1-2/2012, ISSN 2065-7161 (print), 224-7330 (online), pag. 114-120 Clasificare CNCS (B) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura SITECH
7.	Costeleanu Mirela Elena	«Characteristics of narration in Mateiu Caragiale's prose »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843-1577 pag. ? clasificare CNCS (C)	Editura Universitatii din Pitesti

			http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	
10.	Dabu Bianca	«English Loanwords in Romanian Advertising »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577 p. 400-411 clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești,
11.	Dabu Bianca	<i>English Words in Fishing Terminology</i>	-	Galați în curs de tipărire
12.	Dabu Bianca	<i>English-Romanian Dictionary of Proverbs</i>	-	Trialog ISBN 978-606-8095-61-5
13.	Dabu Bianca	<i>Pocket Dictionary of Famous Quotes</i>	-	Trialog ISBN 978-606-8095-60-8
14.	Dabu Bianca	<i>Scena magică: Piese de teatro pentru copii</i>	-	Trialog ISBN 978-606-8095-62-2
15.	Dimcea Carmen	« Le jeu de rôle en classe de FLE »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère</i>	Editura Universității din Pitești,

			<i>identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577 p. 470-477 clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	
16.	Apostol, Adriana, Dimcea Carmen , Ilinca, Cristina	« Difficultés dans l'apprentissage de la traduction technique en contexte roumain »	<i>RIELMA - Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquées</i> , , nr. 5/2012, ISSN 1844 -5586 pag. 235-251 clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/06/review_cnatdca_1.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma/RIELMA_no5_2012.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma/	SC. ROPRINT SRL, Cluj-Napoca
17.	Apostol, Adriana, Dimcea, Carmen , Ilinca, Cristina	« Particularités du discours technique et difficultés de traduction »	Volumul atelierului <i>La traduction spécialisée : fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle</i>	in curs de aparitie
19.	Iconaru Angela	«Les sources d'ambiguïté dans les petites	<i>Language and Literature.</i>	Editura

		annonces »	<i>European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577 pag.? clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Universității din Pitești,
20.	Ilinca Elena-Cristina	« Quelques remarques sur la place de la grammaire dans l’enseignement/apprentissage du FLE»	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012 , ISSN 1843 – 1577 pag. 523-531 clasificare CNCS (C) http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universitatii din Pitesti
21.	Apostol, Adriana, Dimcea, Carmen, Ilinca, Cristina	« Difficultés dans l’apprentissage de la traduction technique en contexte roumain »,	<i>RIELMA - Revue Internationale d’Etudes en Langues Modernes Appliquées</i> , , nr. 5/2012, ISSN 1844 -5586 pag. 235-251 clasificare CNCS (C)	SC. ROPRINT SRL, Cluj-Napoca

			http://www.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/06/review_cnatdca_1.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma/RIELMA_no5_2012.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma/	
22.	Apostol, Adriana, Dimcea, Carmen, Ilinca, Cristina	« Particularités du discours technique et difficultés de traduction »	Volumul atelierului <i>La traduction spécialisée : fondements et méthodes. Types de discours, formules consacrées, dimension culturelle</i>	in curs de aparitie
23.	Tomescu, Ana-Marina, Ilinca, Cristina	« L'influence française sur la terminologie roumaine du domaine de la pneumologie»,	Volumul Conferinței internaționale <i>Language and Culture Interactions via Translation and Interpreting</i> , Facultatea de Filologie 'Blaže Koneski', Universitatea din Scopje, Republica Macedonia, 26-28 septembrie 2012	in curs de aparitie
24.	Ilinca, Cristina , Tomescu, Ana-Marina,	« Difficultés dans l'utilisations des constructions circonstancielle en français technique et scientifique »	in Portine, H., Sotra, T. (éds.), <i>Les approches didactiques en (F)LE- un processus ouvert</i> ,	Artois Presses Université, coll. Etudes linguistiques, série Didactique, ISBN: 978-2-84832-160-8 pag. 97-119.

25.	Ilinca, Cristina, Tomescu, Ana- Marina,	«Aspects de la traduction des textes scientifiques du français vers le roumain»	Volumul Conferintei internationale <i>Eurolinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service</i> , Universitatea din Calabria, 8-9 noiembrie 2012	in curs de aparitie
26.	Ionica Laura	« Contrastive remarks on the colour idioms in English and Romanian »	Studii de Gramatica Contrastiva, nr. 18/2012, ISSN 1584-143X pag. 47-53 Clasificare CNCS(C), http://www.cnscs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universitatii din Pitesti
27.	Ionica Laura	«Structurile cantitative si clasa morfologica a numeralului »	Studii si Cercetari Filologice, Seria Limbi Straine Aplicate, nr. 11/2012, ISSN 1583-2236 pag. 27-31 Clasificare CNCS(B), http://www.cnscs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universitatii din Pitesti
28.	Ionica Laura	«The semantic field of quantity in the language of the press – the psychological impact of the written word »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte</i>	Editura Universității din Pitești,

			<p><i>européen</i>, 10/2012, ISSN 1843 – 1577 pag.? clasificare CNCS (C) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf</p>	
30.	Maciu Andreea	<i>English for Computer Science</i>	-	Editura Universității din Pitești ISBN: 978-606-560-257-1 150 pag.
31.	Maciu Andreea	« Aspects of English vs. Romanian Prepositions»	Studii de Gramatica Contrastiva, nr. 18/2012, ISSN 1584-143X pag. ? Clasificare CNCS(C), http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești
32.	Matrozi Marin Adina	«A brief overview of forensic linguistics and interpretative principles »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577 pag.411-420 clasificare CNCS (C) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești,

			nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	
33.	Matrozi Marin Adina	<i>Characteristics of legal language. A brief study on legal terminology as a source of difficulties for the general public (a romanian – english contrastive approach)</i>	-	<i>In curs de aparitie</i>
34.	Mincă Nicoleta	«The Direct Object in English and Romanian »	Studii de gramatică contrastivă, nr. 18/2012, ISSN: 1584 - 143X pag. 74 -81 Clasificare CNCS(C), http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești
35.	Mincă Nicoleta	«Teaching Writing – Strategies and Solutions »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577 pag.486-491 clasificare CNCS (C) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești
39.	Șerbănică	«Réflexions sur l’opportunité d’un cours	Revue Internationale	Editura Risoprint,

	Florinela	de Traductions spécialisées au niveau licence en filière littéraire »	d'Etudes en Langues Modernes Appliquees, no. 5/2012, ISSN 1844-5586, ISSN-L 1844-5586, p. 252-259 Clasificare CNCS (C) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/06/review_cnatdca_1.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma/RIELMA_no5_2012.pdf ; http://lett.ubbcluj.ro/rielma	Cluj-Napoca
40.	Șerbănică Florinela	«Et si la guerre de Troie n'avait pas eu lieu ? La question de la politesse dans La guerre de Troie n'aura pas lieu de Jean Giroudoux »	INTERDISCIPLINARY RESEARCHES, CREATION AND CREATIVITY IN THE 21st CENTURY,	Editura STEF Iasi, ISBN 978-606-575-184-2 pag. 409 – 413
41.	Șerbănică Florinela	«Le subjonctif et l'accord du participe passé: coup d'oeil sur l'imaginaire grammatical chez les étudiants »	<i>Language and Literature. European Landmarks of identity / Langue et littérature. Repère identitaire en contexte européen</i> , 10/2012, ISSN 1843 – 1577, p. 576 – 582 clasificare CNCS (C) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Editura Universității din Pitești
42.	Tomescu Ana-Marina	« Les expressions figées, pierre de touche dans l'apprentissage du français langue	Studii și cercetări filologice - Seria Limbi	Editura Universitatii din

		étrangère »	Străine Aplicate, nr. 11/2012 pp. 72-78, clasificare CNCS (B) http://www.cnsc-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/12/reviste-11-dec-2012.pdf	Pitesti
43.	Tomescu, Marina, Ilinca, Cristina	« L'influence française sur la terminologie roumaine du domaine de la pneumologie »	Volumul Conferintei internationale <i>Language and Culture Interactions via Translation and Interpreting</i> , Facultatea de Filologie 'Blaže Koneski', Universitatea din Scopje, Republica Macedonia, 26-28 septembrie 2012	in curs de aparitie
44.	Ilinca, Cristina, Tomescu, Marina	« Difficultés dans l'utilisations des constructions circonstanciellees en français technique et scientifique »	in Portine, H., Sotra, T. (éds.), <i>Les approches didactiques en (F)LE- un processus ouvert</i> ,	Artois Presses Université, coll. Etudes linguistiques, série Didactique, ISBN: 978-2-84832-160-8, pp.97-119.
45.	Ilinca, Cristina, Tomescu, Ana-Marina	«Aspects de la traduction des textes scientifiques du français vers le roumain»	Volumul Conferintei internationale <i>Eurolinguistics and the Challenge of Language Barriers in the Public Service</i> , Universitatea din Calabria, 8-9 noiembrie 2012	in curs de aparitie

46.	Ungureanu C., Georgescu C.	Learners' Strategies in Language Learning	Procedia - Social and Behavioral Sciences on ScienceDirect, 4th WorldConference on Educational Sciences Baza de date : Elsevier http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812021118	Volume 46 pag: 5000-5004,
47.	Ungureanu Cristina	Formare continua si reconversie profesionala pentru profesorii de limbi straine in domeniul traducerii, Chapter : Legal and Administrative Translations	POSDRU 19/1.3/G/33310	Editura Tiparg 180 pag. (pag. 108/121)